



2024/2

# Obec Plavé Vozokany

Plavé Vozokany č. 115, 935 69 Plavé Vozokany

## Zmluva č. 3/2024 o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu obce Plavé Vozokany

Medzi zmluvnými stranami:

### OBEC PLAVÉ VOZOKANY

Zastúpená: RNDr. Kornélia Sádovská, starostka obce Plavé Vozokany  
Sídlo: Plavé Vozokany č. 115, 935 69 Plavé Vozokany  
IČO: 00307378  
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu: 0022 8270 3001  
IBAN: SK50 5600 0000 0022 8270 3001

ako poskytovateľ dotácie z rozpočtu obce Plavé Vozokany (ďalej len „poskytovateľ“)  
a

Zastúpený: Cirkevný zbor ECAV na Slovensku Plavé Vozokany  
Mária Balážová, štatutárny zástupca  
Mgr. Michaela Ravasz Pogányová, PhD.  
Sídlo: Plavé Vozokany č. 284, 935 69 Plavé Vozokany  
IČO: 34075933  
Peňažný ústav: Slovenská sporiteľňa, a.s.,  
Číslo účtu: 28611583/0900  
IBAN: SK93 0900 0000 2861 1583

ako príjemca dotácie, (ďalej len „príjemca“)

uzavreli v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenia § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Všeobecne záväzného nariadenia č: 1/2020 obce Plavé Vozokany, ktorým sa určuje metodika poskytovania dotácií z rozpočtu obce Plavé Vozokany a uznesenia Obecného zastupiteľstva obce Plavé Vozokany číslo 79/2023 zo dňa 13.12.2023 túto:

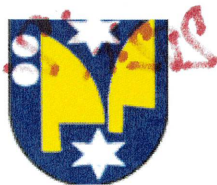
Zmluvu o poskytnutí transferu (dotácie) z rozpočtu obce Plavé Vozokany v roku 2024 pre oblasť :

### **„Verejnoprospešný účel a verejnoprospešné služby“**

Rozvoj kultúrno – spoločenských aktivít pre mládež a stretnutí spolkov v obci

#### Článok 1 Predmet zmluvy

1. Obec Plavé Vozokany v zmysle Uznesenia OZ v Plavých Vozokanoch č.: 79/2023 zo dňa: 13.12.2023 poskytuje príjemcovi v roku 2024 finančnú dotáciu vo výške: 1 000,00 EUR, slovom: jedentisíc,00/100 EUR.
2. Dotácia bude použitá na náklady spojené s realizáciou Verejnoprospešných účelov a verejnoprospešných služieb k projektu „Rozvoj kultúrno – spoločenských aktivít pre mládež a stretnutí spolkov v obci“ –



# Obec Plavé Vozokany

Plavé Vozokany č. 115, 935 69 Plavé Vozokany

celoročne, počas roka 2024. Konkrétne účely, na ktoré sa dotácia poskytuje: **kultúrno – spoločenské podujatia pre všetkých obyvateľov obce a širokého okolia, úprava priestorov v zborovom dome.**

## Článok 2 Podmienky použitia dotácie

1. Termín použitia dotácie je stanovený: 30. novembra 2024.
2. Prijemca svojím podpisom deklaruje, že finančnú dotáciu uvedenú v Článku 1 v bode 1 prijíma.
3. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky z obecného rozpočtu uvedené v Článku 1, v bode 1 tejto zmluvy (ďalej len „prostriedky“) bez výhrad, v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve. Súčasne sa zaväzuje použiť ich výlučne na zabezpečenie účelu, na ktorý boli prostriedky poskytnuté. Rovnako zodpovedá za účelné a hospodárne využitie prostriedkov a ich riadne vedenie v účtovníctve.

## Článok 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi prostriedky bezhotovostne na samostatný bankový účet uvedený v tejto zmluve.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje previesť prijímateľovi prostriedky bezhotovostne na samostatný bankový účet uvedený v tejto zmluve do **31.01.2024**.
3. Prijímateľ nie je oprávnený poskytnuté prostriedky previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou ustanovení uvedených v článku 3 bod 4 tejto zmluvy.
4. Prijímateľ môže z poskytnutej dotácie čerpať prostriedky len na realizáciu účelu určeného v zmluve. Pod čerpaním sa rozumie úhrady z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na schválené účely podľa článku 1, bodu 2 tejto zmluvy alebo výbery hotovosti z bankového účtu prijímateľa uvedeného v tejto zmluve a použitie hotovosti na schválené účely podľa predchádzajúcej vety. Pod čerpaním sa rozumie aj prevod prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v tejto zmluve na iný účet prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním prostriedkov na jeho bankový účet uvedený v tejto zmluve uhradil z vlastných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia, najviac však do výšky prostriedkov určenej v tejto zmluve a takto použitých vlastných prostriedkov. Pod čerpaním sa rozumie aj prevod prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v tejto zmluve na účet inej právnickej osoby, ak táto je priamym realizátorom účelu určeného v tejto zmluve, na ktorý bola dotácia poskytnutá. V takomto prípade je prijímateľ povinný uzatvoriť s touto právnickou osobou osobitnú zmluvu a určiť v nej podmienky a účel použitia poskytnutej dotácie.
5. Cestovné náhrady môžu byť v rámci dotácie použité len do výšky určenej osobitným predpisom.
6. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri informovaní masmédií o svojej činnosti, na ktorú bola poskytnutá dotácia podľa Článku 1 a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo inej jej propagácie (napr.: tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvedie, že **bola financovaná z dotácie poskytnutej obcou Plavé Vozokany z rozpočtu tejto obce.**
7. Prijímateľ nie je povinný odvieť na účet obce úroky z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy.



# Obec Plavé Vozokany

Plavé Vozokany č. 115, 935 69 Plavé Vozokany

8. Prijímateľ sa zaväzuje, že vyúčtovanie poskytnutých prostriedkov za celý rok 2024 predloží poskytovateľovi v termíne do 30. novembra 2024. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie poskytnutých prostriedkov (zhodnotenie účelu použitia) a je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku. Spôsob vyúčtovania poskytnutej dotácie určuje poskytovateľ v prílohe č. 1 tejto zmluvy a je tiež prílohou č. 2 VZN č. 1/2020.

9. Nepoužitý prostriedky je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť na účet poskytovateľa najneskôr do 15.12. 2024.

10. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť poskytovateľovi vykonať kontrolu použitia dotácie podľa platných prepisov alebo poskytnúť doplňujúce odpovede v prípade nejasností vo vyúčtovaní poskytnutých prostriedkov.

## Článok 4 Sankcie

1. Prijímateľ je povinný dodržať ustanovenia zákona č. 523 /2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a tejto zmluvy. Porušenie ustanovení tejto zmluvy sa sankcionuje v zmysle citovaného zákona, ktorý upravuje sankcie v prípade porušenia finančnej disciplíny.

2. Ak príjemca uvedený v tejto zmluve:

- a) nepredloží zúčtovanie finančnej dotácie,
- b) nepredloží zúčtovanie časti finančnej dotácie,
- c) použije dotáciu na iný účel, ako je uvedený v tejto zmluve, je povinný celú finančnú dotáciu vrátiť na účet poskytovateľa najneskôr do 31. 12. 2024.

## Článok 5 Spoločné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny na strane prijímateľa, aj formálneho charakteru (napr. zmena kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.), je prijímateľ povinný do 14 kalendárnych dní odo dňa jej vzniku písomne oznámiť Obecnému úradu v Plavých Vozokanoch.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode výlučne formou písomných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k písomnému návrhu dodatku vyjadria v lehote 30 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia.

3. V prípade rozpočtových opatrení obce, ktorými budú zmenené záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly poskytovateľa na príslušný rozpočtový rok pre oblasť poskytovania dotácií, budú finančné prostriedky poskytnuté v zmysle a rozsahu týchto zmien. O zmenách bude poskytovateľ informovať prijímateľa písomne.

4. Zmluvné strany sa na základe § 48 Občianskeho zákonníka dohodli, že pri porušení vzájomných práv a povinností dohodnutých touto zmluvou, každá zmluvná strana je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, pričom prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté prostriedky poskytovateľovi. Odstúpenie od tejto zmluvy voči druhej zmluvnej strane je účinné okamihom doručenia prejavu vôle odstupujúcej zmluvnej strany od tejto zmluvy.



# Obec Plavé Vozokany

Plavé Vozokany č. 115, 935 69 Plavé Vozokany

5. V ostatnom vzájomnom vzťahu, vyslovene neupravenom v tejto zmluve, platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a zákona č. 523 / 2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch originálnych vyhotoveniach, z ktorých po podpise oboma zmluvnými stranami dostane poskytovateľ jeden rovnopis a prijímateľ jeden rovnopis.
7. Zmluvné strany po prečítaní ustanovení tejto zmluvy vyhlasujú a svojím podpisom potvrdzujú, že jej obsahu porozumeli. Obsah tejto zmluvy zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu túto zmluvu podpisujú.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami, účinnosť nasledujúci deň po jej zverejnení na webovom sídle poskytovateľa a v Centrálnom registri zmlúv.

V Plavých Vozokanoch, dňa: 12. 01. 2014

Za poskytovateľa:



RNDr. Kornélia Sádovská  
starostka obce Plavé Vozokany



Za prijímateľa:



Mária Balážová  
štatutárny zástupca



Mgr. Michaela Ravasz & pogányová, PhD.  
štatutárny zástupca

